

## EPIGRAFÍA MEDIEVAL ESCRITURAS RESERVADAS

**El proyecto EPIMED** se centra principalmente en las inscripciones y en las problemáticas epigráficas, y resalta la amplitud y la riqueza de las prácticas escritas medievales. Con motivo de las terceras jornadas de estudio del proyecto EPIMED, se trata de analizar las prácticas gráficas que, por su naturaleza o por su uso, limitan, frenan o impiden la difusión de su contenido, el ejercicio de la comunicación y/o la comprensión del mensaje escrito. Al contrastar el concepto de «publicidad» con el que se definen desde los años sesenta las inscripciones medievales, y al precisar lo que se entiende por «comunicación», las jornadas pretenden ofrecer un tiempo de intercambio intelectual, y deja espacios amplios para los debates basados en numerosos estudios de caso. El programa reúne especialistas de diversos horizontes temáticos, cronológicos, lingüísticos y disciplinarios; sus miradas cruzadas sobre el tema de la escritura reservada en la Edad Media permitirán abordar esta cuestión a partir de producciones escritas variadas, desde los graffiti de Nubia hasta los archivos italianos de finales de la Edad Media.

## ÉPIGRAPHIE MÉDIÉVALE ÉCRITURES RÉSERVÉES

**Le programme EPIMED** se concentre principalement sur les inscriptions et les problématiques épigraphiques, et met en lumière l'étendue et la richesse des pratiques écrites médiévales. Pour le troisième volet du programme EPIMED, il s'agit d'interroger les pratiques graphiques qui, par nature ou par usage, limitent, freinent ou empêchent la diffusion du contenu, l'exercice de la communication et/ou la compréhension du message écrit. Prenant le contre-pied de la notion admise de « publicité », attribuée depuis les années 1960 aux inscriptions médiévales, et avec l'objectif d'affiner ce que l'on entend par « communication », cette rencontre est pensée comme un lieu et un temps d'échange et laisse une place très large aux discussions à partir de dossiers ou d'études de cas. Le programme réunit des spécialistes venant d'horizons thématiques, chronologiques, linguistiques et disciplinaires très différents ; leurs regards croisés sur l'écriture réservée au Moyen Âge permettra d'aborder cette question à partir de productions écrites variées, des graffiti de la Nubie chrétienne aux archives italiennes de la fin du Moyen Âge.

## ▷ JORNADAS DE ESTUDIO INTERNACIONALES



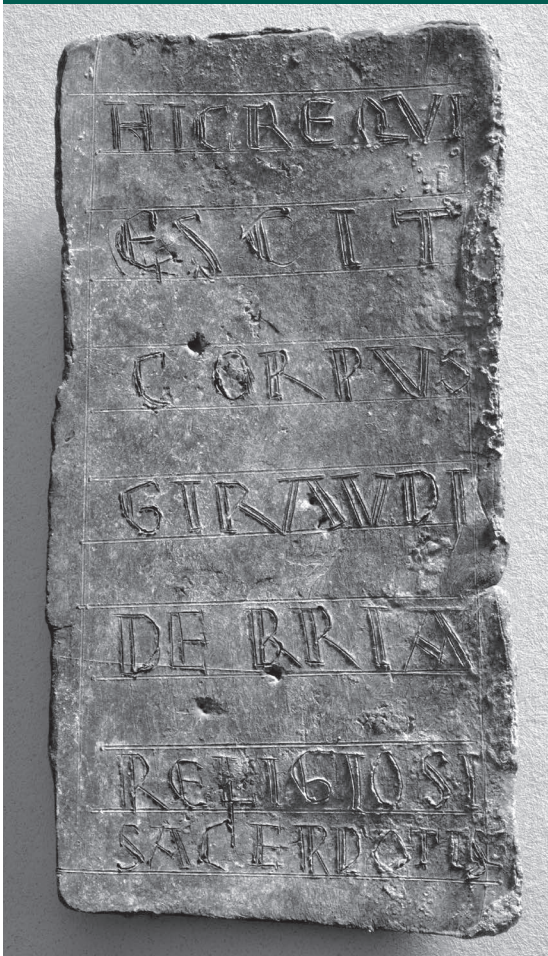
# EPIGRAFÍA MEDIEVAL ESCRITURAS RESERVADAS

# ÉPIGRAPHIE MÉDIÉVALE ÉCRITURES RÉSERVÉES

17-18

DE MARZO DE 2016

CASA DE VELÁZQUEZ | MADRID



Angers, SDA. Endotaphe provenant de Fontevraud (XII<sup>e</sup> siècle)  
Cliché J.-P. Brouard (© CIFM/CESCM)

**Coordinación:**  
Vincent DEBIAIS (CNRS / UMR 7302, CESC, Poitiers)  
Carles MANCHO (Universitat de Barcelona)

**Organización:**  
École des hautes études hispaniques et ibériques  
(Casa de Velázquez, Madrid), UMR 7302 (Centre  
d'études supérieures de civilisation médiévale,  
Université de Poitiers), Institut de Recerca  
en Cultures Medievales (Universitat de Barcelona)

➤ 9h30-10h

Apertura  
Michel BERTRAND  
Director de la Casa de Velázquez

Introducción  
Vincent DEBIAIS  
CNRS / UMR 7302 (CESCM, Poitiers)  
Écritures publiques et écritures réservées

➤ 10h-14h

**EXPONER LA ESCRITURA,  
DISIMULAR LA ESCRITURA**

Presidencia  
Carles MANCHO  
Universitat de Barcelona

Paul BERTRAND  
Université catholique de Louvain  
Écrire pour ne pas être lu. Autour du concept  
d'écritures exposées

María Encarnación MARTÍN LÓPEZ  
Universidad de León  
*Custos est memoria recordatio scripturae.*  
Los inventaria de reliquias: sentido, valor,  
función

Elisa PALLOTTINI  
Universiteit Utrecht  
Absent/présent, visible/invisible

Debate

Lugar de celebración  
**CASA DE VELÁZQUEZ,  
MADRID**

➤ Secretaría: Flora Lorente  
E-mail: secehehi@casadevelazquez.org  
Tel.: 0034 914 551 580

➤ 16h-19h

**LA ESCRITURA A ESCALA DEL MONUMENTO**

Presidencia  
Vincent DEBIAIS  
CNRS / UMR 7302 (CESCM, Poitiers)

Javier MARTÍNEZ DE AGUIRRE  
Universidad Complutense de Madrid  
¿Publicidad? Notas sobre nombres recónditos  
en la arquitectura medieval de Aragón  
y Navarra

Susana CALVO CAPILLA  
Universidad Complutense de Madrid  
Los programas epigráficos de las mezquitas:  
mensajes coránicos y *damnatio memoriae*

Juan Carlos RUIZ SOUZA  
Universidad Complutense de Madrid  
El Triunfo y su manifestación: escritura  
y arquitectura civil en Castilla y Granada  
en la Baja Edad Media

Thierry GRÉGOR  
Université de Poitiers  
Écritures réservées : aspects techniques

Debate

VIERNES 18/03

➤ 9h-14h

**CUESTIONES DE PODER**

Presidencia  
Estelle INGRAND-VARENNE  
CNRS / UMR 7302 (CESCM, Poitiers)

Benoît GRÉVIN  
CNRS / UMR 8589 (LAMOP, Paris)  
Le voilement métaphorique, entre texte, objet et  
image dans la pensée des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles

Carles MANCHO SUÁREZ  
Universitat de Barcelona  
Santa Práxedes (Roma): epigrafías y decoraciones  
en la República de San Pedro

Manuel Joaquín SALAMANCA LÓPEZ  
Universidad Complutense de Madrid  
Escritura y representación social  
en la Edad Media

Adam LAJTAR  
University of Warsaw  
Empowering the Dead in Christian Nubia.  
The Texts from a Medieval Funerary Complex  
in Dongola

Jordi CASANOVAS MIRÓ  
Museu Nacional d'Art de Catalunya  
Endotaphes et symboles cachés  
dans les nécropoles juives hispaniques

Debate

➤ 16h-19h

**LENGUAS Y SOPORTES**

Presidencia  
Cécile TREFFORT  
Université de Poitiers

Estelle INGRAND-VARENNE  
CNRS / UMR 7302 (CESCM, Poitiers)  
Une langue réservée ? L'oscillation linguistique  
des inscriptions funéraires de la famille  
ducale de Bretagne au XIII<sup>e</sup> siècle

Daniel RICO CAMPS  
Universitat Autònoma de Barcelona  
e Isabel VELÁZQUEZ SORIANO  
Universidad Complutense de Madrid

¿Escrito para leer o para viajar más allá  
del hombre?

Esther SÁNCHEZ MEDINA  
Universidad Autónoma de Madrid  
Epigrafía de papel, epigrafía de piedra:  
¿idéntica o diversa?

Conclusiones

Fermín MIRANDA GARCÍA  
Universidad Autónoma de Madrid